

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	39 (1966)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Swiss cultural events during September

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The guide continued: "In front of you, you see a typical Zurich tram, or streetcar, in the official colors of this city—blue and white. Blue because of the everlasting blue sky. A bit cloudy today," he said, as the raindrops hammered against the windows of the coach. "White because of the innocence of our people."

Many of the women, whose interest in Switzerland was deep and genuine, were copiously taking notes, as they had been doing since their arrival in Switzerland.

"Zurich receives 800 000 tourists annually," the guide pointed out, "and they spend two million nights in our city." This last remark seemed to impress the ladies, for there were two or three who were quietly dozing in their seats and several others who were beginning to look sleepy.

As we drove out to Rapperswil, an old town on the Lake of Zurich, for the farewell dinner, I discussed with the ladies some of their strongest impressions of Switzerland. "First of all," said Mrs. Switherton, "we're going to tell all our club members at home just how hospitable and

beautiful and clean this country is and how much we have enjoyed it, even the yodeling and alphorn blowing!"

At this point, with the lake to our right, one of the girls asked if all Swiss lakes contained salt water. "No," said the patient guide from Pro Helvetia, "none of them do." "Are we cumin' soon to Rapperswil?" asked a lady from Liverpool. "Yes," said the patient guide from Pro Helvetia, "all of us are."

A brief tour of Rapperswil and a candlelight dinner officially concluded the week's study tour. Now the tearful farewells to Switzerland began in earnest. There was a special and profound sort of glow on the faces of the ladies, all 46 of them, as they re-entered the coach for the trip to Zurich Airport. They looked blissful, as if they had learned something no one else had known before. When the alpine coach began moving off the market square, a window in the rear of the bus opened and I heard a voice say, "we'll always remember your lovely country which hasn't had a war since 1848 which lasted three days..."

## SWISS CULTURAL EVENTS DURING SEPTEMBER

### THE JOYS OF THE VINTAGE

Who can resist visiting the beautiful wine-growing districts of Switzerland in the autumn? On the sunny shores of the Lake of Biel, the first of five joyous grape-picking Sundays falls on September 25, and the vintage festival in La Neuveville will take place on September 24 and 25—the same days on which the wine fair will be held in Locarno-Monti. In the first weekend in October, we have the choice of visiting the great vintage festival and procession in Lugano or in Neuchâtel, and the choice is made still harder by the fact that on October 1 and 2, vintage festivals will be held in Lutry on the Lake of Geneva and in Morges in the La Côte district; both occasions feature colourful processions. In Spiez on the Lake of Thun, the vintage festival begins on September 19, and many visitors are expected here and at the festivals in Canton Valais, in the St. Gall Rhine valley and in Hallau in the canton of Schaffhausen, to mention but a few of the attractive and sunny wine-growing districts.

### NATIONAL FESTIVITIES

The enthusiasm with which the national military sport of shooting is regarded is demonstrated by the keen anticipation which precedes the shooting competition for boys of school-age, to be held in Zurich from September 10 to 12 on the modern rifle-range in Albisgütli. The occasion invariably gives rise to a general celebration in which young and old take part. In Windisch, near Brugg, the spacious Roman amphitheatre is the scene of a magnificent spectacle on September 25, when national costume groups from all over Switzerland gather in celebration of the sixth Swiss National Costume Folk-Dance Festival, folk-dancing being the main activity of the National Costume Association. In the town of Delsberg in the Bernese Jura, the "Fêtes du Vorbourg" will be held from September 11 to 18, and in the lively county-town of Appenzell, the "Hoferkilbi" on September 25 and 26 will be combined with a cattle market. The holiday town of Baden will hold the autumn festival of the Town Harmony Society on September 10.

### EXHIBITIONS IN LUCERNE

As well as the second half of the International Music Festival which includes three symphony concerts and other musical events, Lucerne's autumn season is enriched by an exhibition of medieval paintings and sculptures from the Jan Coray collection in the Kunsthaus, and an exhibition entitled "The American Space Programme" in the popular Transport Museum, which is of particular topical interest.

### RE-AWAKENING OF THE CULTURAL LIFE IN AUTUMN

Following the relaxation of the summer holidays, we feel refreshed and eager for cultural occasions. We are happy to make a short journey to visit an important exhibition, such as the collection of works by the inter-

nationally esteemed Lucerne painter and designer, Hans Erni, beginning on September 10 in the All Saints Museum in Schaffhausen. Then there is the exhibition in the Kunsthalle in Berne which opens at the same time of new works by Victor Surbek, a master of the portrayal of a nature-loving and human view of life and the world. In the Kunstmuseum in Berne, the Swiss Art and Antique Fair with its many different attractive stands will be open from September 25 to October 4, and occupies a place of honour in the cultural life of September. The Fribourg Art Museum presents an exhibition of the works of Sergio de Castro, combined with a pottery show, which will be open until September 25. The Kunstmuseum in Zurich (Museum of Applied Arts) is preparing an exhibition of Turkish folk art for the middle of September. In St. Gall, the exhibition entitled "Contemporary Art from Lake Constance" is open until September 25 in the Kunstmuseum. In the famous chapter house library of St. Gall, an exhibition of valuable medieval books (8<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> century) will be open until October. Another important event is the archaeological and historical show "Trésors de l'ancien Iran", where treasures from ancient Teheran can be seen in the Musée Rath in Geneva until September 25.

### GUEST CONCERTS AND BALLET PERFORMANCES

The band of the Grand Master of the Teutonic Order can safely reckon with an enthusiastic reception in Interlaken on September 25 and on the three following days in Basle, Berne and Baden. The same applies to the ballet of the Finnish National Opera who will perform in Lausanne on September 14 and 15, and the National Ballet of Canada, who will appear in Zurich on September 22, in Geneva on September 23 and 25 and in Lausanne on September 26 and 27.

### MUSIC IN WESTERN SWITZERLAND AND TICINO

Music lovers from far and wide are expected to come to Montreux to enjoy the varied programme of the International Festival of Music, the 21<sup>st</sup> "Septembre musical". In the first half of the month, the Prague Philharmonic Orchestra dominates the festival with various conductors and soloists, as well as in a concert with the Prague Philharmonic Choir—six concerts in all. The Bamberg Symphony Orchestra will give four concerts, and the Viennese Baroque Ensemble will add variety to the programme. The autumn guest concerts in Ticino also provide varied musical treats in the 21<sup>st</sup> "Settimane musicale" in Ascona. As well as solo recitals, there will be a symphony concert on September 14 given by the Italian Swiss Radio Orchestra and soloists of music by Vladimir Vogel, who lives in Ascona. Concerts by the London Anglian Chamber Soloists and the Società Cameristica Lugano are followed by symphony concerts with the Salzburg Mozarteum Orchestra and the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra in October.

## LUZERN ALS AUSSTELLUNGSSTADT

Nicht nur dem Genius der Musik wird im September in *Luzern* gehuldigt, indem der zweite Teil der Internationalen Musikfestwochen noch die drei letzten grossen Sinfoniekonzerte und eine Fülle weiterer Musikveranstaltungen bringt, sondern auch Ausstellungen erhöhen hier den Glanz der Herbstsaison. Das Kunsthause zeigt bis zum 25. September mittelalterliche Gemälde und Skulpturen der Sammlung Jan Coray im Tessin, und das vielbesuchte Verkehrshaus der Schweiz bietet eine Sonderausstellung über das «Amerikanische Raumfahrtprogramm», die von besonderer Aktualität ist.

## DAS KUNSTLEBEN ERWACHT ZU NEUEM GLANZ

Nach erholssamer Sommerfrische fühlt man sich gestärkt für neues Kunstgeniesen. Man unternimmt auch gern eine kleine Reise, um eine bedeutende Ausstellung zu besuchen. So etwa im Museum zu Allerheiligen in *Schaffhausen* die am 10. September beginnende Bilderschau des zu internationalem Ansehen gelangten Luzerner Malers und Zeichners Hans Erni oder in der Kunsthalle *Bern* die gleichzeitig zu eröffnende Darbietung neuer Werke von Victor Surbek, dem Altmeister einer naturverbundenen und menschlich anziehenden Weltenschau. Im Kunstmuseum *Bern* nimmt vom 23. September bis zum 4. Oktober wieder die Schweizer Kunst- und Antiquitätenmesse mit ihren vielen räumlich wirkungsvoll gestalteten Ständen einen Ehrenplatz ein. Das Kunstmuseum *Freiburg* lässt die Ausstellung Sergio de Castro, verbunden mit einer Keramikschau, bis zum 25. September dauern, und das Kunstgewerbe-museum *Zürich* bereitet für Mitte September eine Ausstellung von Volkskunst aus der Türkei vor. In *St. Gallen* bleibt die regional weitgespannte Präsentation «Zeitgenössischer Kunst aus dem Bodenseeraum» im Kunstmuseum bis zum 25. September zugänglich, während in der berühmten Stiftsbibliothek *St. Gallen* die Kostbarkeiten der «Buchkunst im Mittelalter» (8. bis 16. Jahrhundert) bis zum Oktober weiterdauern wird. Ein bedeutendes Ereignis ist sodann im Musée Rath in *Genf* die bis 25. September dauernde archäologische und kunstgeschichtliche Schau

«Trésors de l'ancien Iran», die aus Sammlungen in Teheran Schätze aus mehreren Jahrhunderten darbietet.

## GROSSE GASTKONZERTE UND BALLETTGASTSPIELE

Die Kapelle der Hoch- und Deutschmeister Wien darf am 23. September in *Interlaken* und an den drei darauffolgenden Tagen in *Basel*, in *Bern* und in *Baden* mit einem begeisterten Empfang rechnen. Da bekanntermassen auch internationale Ballettgastspiele sehr beliebt sind, hat das Ballett der Nationaloper Finnland für den 14. und 15. September Gastspiele in *Lausanne* angekündigt, und das Nationalballett aus Kanada wird am 22. September in *Zürich*, von 23. bis 25. in *Genf* und am 26. und 27. September in *Lausanne* das Tanzspiel «Feux Follets» aufführen.

## WESTSCHWEIZ UND TESSIN IM GLANZ DER MUSIK

Aus weitestem Umkreis werden Musikfreunde in den nächsten Wochen ideale Herbsttage in *Montreux* geniesen, wo der 21. «Septembre musical» als Festival international de musique ein weitgespanntes Programm bedeutender Musikveranstaltungen bietet. In der ersten Monatshälfte beherrscht das Philharmonische Orchester Prag, mit wechselnden Dirigenten und Solisten und zweimal gemeinsam mit dem grossen Prager Philharmonischen Chor, in sechs Konzerten das Feld. Dann folgen noch vier grosse Sinfoniekonzerte der Bamberger Symphoniker. Fünf weitere Konzerte, darunter eines des Barock-Ensembles aus Wien, geben dem Gesamtprogramm eine ausserordentliche Fülle. Den Herbstgästen des *Tessins* stellen die ebenfalls zum 21. Mal in *Ascona* geplanten «Settimane Musicali» abwechslungsreiche musikalische Genüsse in Aussicht. Auf Solistenabende folgt am 14. September ein Sinfoniekonzert, das Musik von Vladimir Vogel durch das Orchester des Radios der Italienischen Schweiz und Solisten erklingen lässt. Ein Konzert mit den Anglian Chamber Soloists London und eines der Società Cameristica Lugano leiten über zu den im Oktober stattfindenden Sinfoniekonzerten des Orchesters des Mozarteums Salzburg und des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

## LUCERNE, VILLE DES EXPOSITIONS

Lucerne n'est pas seulement une métropole de la musique, c'est aussi la cité des expositions éclectiques. Tandis que se déroulera la seconde partie des Semaines musicales internationales, qui seront marquées par trois grands concerts symphoniques, le Kunsthause présentera, dès le 25 septembre, des toiles et sculptures du Moven Age (collection Jean Coray). Le Musée suisse des transports consacre une exposition d'un haut intérêt au «Programme spatial américain».

## DIVERSITÉ DES EXPOSITIONS

L'automne multiplie les expositions. L'une est plus tentante que l'autre. Dès le 10 septembre, le Musée de Tous-les-Saints de *Schaffhouse*, dont maintes initiatives hardies ont fait la réputation, accueillera un choix des œuvres du peintre et dessinateur lucernois Hans Erni; la renommée de cet artiste est aujourd'hui mondiale. La Kunsthalle de *Berne* expose simultanément les œuvres les plus récentes de Victor Surbek, un maître de la peinture suisse contemporaine. Du 23 septembre au 4 octobre, le Musée des beaux-arts de *Berne* abritera de nouveau la Foire suisse des objets d'art et d'antiquités, qui justifie chaque année davantage l'attrait qu'elle exerce. A *Fribourg*, l'exposition des œuvres de Sergio de Castro (Musée des beaux-arts) sera prolongée jusqu'au 25 septembre; elle sera complétée par une exposition de céramique. Vers le milieu de septembre, une exposition consacrée à l'art populaire turc sera ouverte au Musée des arts et métiers de *Zurich*. A *Saint-Gall*, le Musée des beaux-arts offrira, jusqu'au 25 septembre, une sélection d'œuvres d'artistes contemporains de la région du lac de Constance. Les chefs-d'œuvre de l'art du livre au Moyen Age (du VIII<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle) rassemblés par la célèbre Bibliothèque du couvent de *Saint-Gall* seront visibles jusqu'en octobre. Jusqu'au 25 septembre, le Musée Rath, de *Genève*, exposera les «Trésors de l'ancien Iran», une sélection unique d'œuvres merveilleuses.

## BRILLANTS CONCERTS ET PRÉSENTATIONS DE BALLET

L'ensemble des «Hoch- und Deutschmeister» de Vienne donnera successivement quatre concerts, dès le 23 septembre, à *Interlaken*, *Bâle*, *Berne* et *Baden*. Le corps de ballet de l'Opéra national finlandais donnera, à l'occasion du Comptoir suisse, deux représentations à *Lausanne*, les 14 et 15 septembre. Le corps national de ballet du Canada présentera un jeu chorégraphique «Feux follets» le 22 septembre à *Zurich*, du 23 au 25 à *Genève* et les 26 et 27 septembre à *Lausanne*.

## FESTIVITÉS MUSICALES EN SUISSE ROMANDE ET AU TESSIN

Le 21<sup>er</sup> Septembre musical de *Montreux*, qui sera un festival international, attirera de nombreux mélomanes. Au cours de la première moitié du mois, l'Orchestre philharmonique de Prague exécutera six concerts sous la baguette de divers chefs de renom, avec le concours de solistes de grande classe; deux de ces concerts seront donnés avec la participation du chœur philharmonique de Prague. L'Orchestre philharmonique de Bamberg se fera entendre quatre fois. Cinq autres soirées, dont l'une sera réservée à l'ensemble de musique baroque de Vienne, contribueront à faire de ces semaines montreusiennes des manifestations inoubliables. Les «Settimane musicali» d'*Ascona* se dérouleront également pour la 21<sup>e</sup> fois. Après divers concerts donnés par des solistes, l'Orchestre de la radio de la Suisse italienne exécutera, le 14 septembre, une œuvre symphonique du compositeur Vladimir Vogel, qui vit au Tessin. Deux récitals de l'Anglian Chamber Soloists de Londres et de la Società Cameristica de Lugano introduiront en quelque sorte les concerts que donneront en octobre, l'Orchestre du Mozarteum de Salzbourg et le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

## BLICK IN DEN AUSSTELLUNGSKALENDER

Auch ausserhalb des künstlerischen Bereiches ist die Wendezeit vom Sommer zum Herbst eine ausstellungsfreudige Zeit. Greifen wir, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, einiges auch touristisch Bemerkenswertes heraus. In der Ostschweiz ist es die Gossauer Gewerbeschau, die vom 22. September bis 2. Oktober zum Besuche lockt. Lugano beleuchtet vom 23. September bis 3. Oktober im Padiglione Conza auf dem ehemaligen Fiera-Gelände in Cassarate mit einer Messe unter dem Zeichen «Arte-Casa» das vielschichtige Thema des Wohnens und Haushaltens. Haushalt, Wohnen, Sport, Mode usw. in universeller Vielgestaltigkeit zeigt die von weit über einem halben Tausend Aussteller beschickte Zürcher Herbstschau, die dieses Jahr, vom 29. September bis 9. Oktober, ihre 17. Wiederkehr erlebt und dank ihrem immer noch wachsenden Zuspruch im Hallenstadion und in den Züspaa-Hallen erneut vermehrten «Lebensraumes» bedarf. In zweijährigem Turnus spielt sich in Basel die Internationale Fachmesse für die Holzbearbeitung ab, die «Holz 66» als fünfte Veranstaltung dieser Art vom 1. bis 9. Oktober. Maschinen, Werkzeuge, Beschläge sowie weitere Bedarfsartikel für die holzverarbeitenden Gewerbe und für die Waldarbeit gehören zu ihrem wichtigsten Ausstellungsgut, und die Zahl der Aussteller dürfte auch dem ersten Halbtausend entgegengehen. Einem Spezialgebiet gehört auch die 6. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf, die vom 6. bis 10. Oktober das Zürcher Kongresshaus belegt, und unter dem Kurznamen «Modhac» hat La Chaux-de-Fonds für die Zeit vom 7. bis 18. Oktober im Pavillon des Sports eine Ausstellung für Mode und Wohnen vorbereitet, die mit einer touristischen Ausstellung «Israel» koordiniert sein wird. Mit einer Reverenz vor den Katzen, die sich am 8. und 9. Oktober zur Internationalen Katzenausstellung in Luzern zusammenfinden, beschliessen wir unsren Ausbeutzug durch den Terminkalender des Berichtmonats.

## DAS GROSSE RENDEZVOUS VON KUNST UND ANTIQUITÄTEN

Schon seit mehr als anderthalb Jahrzehnten hat sich die Stadt Bern mit zunehmendem Erfolg bemüht, sich die Bedeutung eines Zentrums des Kunst- und Antiquitätenhandels zu sichern. Die Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse hat sich im Laufe der Jahre so erweitert, dass sie von den früher noch genügenden Räumen eines grossen Hotels in das Berner Kunstmuseum übersiedeln musste, wo sie sich nun vom 23. September bis 4. Oktober zum 8. Mal abwickelt. Die bekanntesten Kunsthändler und Antiquare der ganzen Schweiz zeigen hier ihre besten Kunstobjekte aller Arten und Stile: Möbel, Bildwerke, Teppiche, Münzen, Keramiken usw. Auch schweizerische Kupferstichhändler und Buchantiquare werden mit von der Partie sein, und so ist es kaum zu hoch gegriffen, wenn man diese Veranstaltung, die Bern zum Treffpunkt von Sammlern und Händlern aus aller Welt werden lässt, mit den Messen in London, Delft, Paris oder München vergleicht.

## DIE MESSE DES UNTERWALLIS

Martigny, das pittoreske Städtchen am Rhoneknie, Ausgangs- und Kreuzungspunkt bedeutender alpiner Verkehrswägen, wird jeweils im Herbst zum Zentrum Unterwalliser Kulturlebens, wenn es seinen Comptoir de Martigny durchführt. Diese «Foire-Exposition du Valais romand» beschränkt sich aber nicht auf ihr engeres Einzugsgebiet. Die diesjährige 7. Veranstaltung, die vom 1. bis 9. Oktober dauert, hat als Ehrengast das Tessin zur Ausstellung geladen, und der Eröffnungstag wird gleichzeitig offizieller Tag und Tag des Tessins sein und mit einem grossen vormittäglichen Festzug unterstrichen. Dann folgen sich Tage des Weins, des Tourismus, der Erziehung, des Handels und Gewerbes, der Landwirtschaft, der Berufsverbände und des Sports. Den vielseitig informativen Rahmen dazu bildet die Ausstellung, in deren Ehrenpavillon sich die Swissair an die Jugend wendet und die auch mit Verkauf von Blumen und Früchten und mit Degustationen einheimischer kulinarischer Erzeugnisse den Besucher aktiv ansprechen will. Ins Internationale aber weitet sich die Veranstaltung aus durch die ihr unmittelbar vorangehende Studienwoche der AIT, Alliance internationale de tourisme, vom 23. bis 30. September, wodurch die touristische Bedeutung der Unterwalliser Messe noch weiter betont wird.

## NEUE WANDERWEGE

Dank dem Zusammenwirken der Gemeinden Frutigen und Adelboden mit der Schweizerischen und der Bernischen Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege sowie den am Tourismus interessierten Organisationen des Frutigtals im Berner Oberland ist ein prächtiger Höhenweg von Frutigen nach Adelboden erstellt und jüngst offiziell eingeweiht worden. Dieser neue Höhenweg, der dem Wanderer wunderbare Ausblicke und reiche landschaftliche Abwechslung bietet, verbindet die verschiedenen auf der linken Talseite gelegenen Siedlungen auf der sogenannten Spissen, die bisher nur eine ganz mangelhafte Wegverbindung besaßen. Dem Fussgänger – und nur ihm allein – wird bald ein zwei Meter breiter durchgehender Strandweg dem Walensee entlang von Tiefenwinkel-Murg bis Walenstadt zur Verfügung stehen. Das Projekt hiefür ist von der Regierung des Kantons St. Gallen genehmigt. Es ergab sich aus der Notwendigkeit, wegen der Zunahme des Fahrverkehrs auf der Walenseestrasse im Rahmen des Nationalstrassenbaues einen gesonderten Gehweg zu erstellen. Wer diese Gegend kennt, der weiss, dass damit dem Freund ungestörten Wandern ein kostbares Geschenk gemacht wird.

## ZWEI HINWEISE FÜR SPEZIALISTEN

Dem Philatelisten ist Gelegenheit geboten, sich an der Herbst-Briefmarkenbörse, die am 1. Oktober im Hotel Kolping in Luzern vor sich geht, seinem Hobby ausgiebig zu widmen. Dasselbe Wochenende verheisst auch dem Freunde der Strahlerbeschäftigung und dem naturwissenschaftlich orientierten Touristen Genuss und Anregung. In Zürich nämlich wird eine Mineralienbörse den Kaufleutensaal am 1. und 2. Oktober zum Treffpunkt der solchen Edelgebilden der Natur zugetanen Interessenten machen.

## AUSBAU DER AXENSTRASSE

Eine der touristisch interessantesten Strassen der Innerschweiz ist zweifellos noch immer die Axenstrasse an der Gotthardroute über dem Vierwaldstättersee. Heute ausserordentlich kurvenreich und unübersichtlich, ist sie den Bedürfnissen des modernen Gotthardverkehrs nicht mehr in jeder Beziehung ganz gewachsen. Sie soll daher in der nächsten Zeit so ausgebaut und verbessert werden, dass sie durchgehend mit einer Geschwindigkeit von 70 km/h befahren werden kann. Hiefür muss die Strasse an gewissen Orten verlegt werden; neue Tunnel, Lawinen- und Steinschlaggalarien sind zu erstellen. Dann aber wird sie viel flüssiger befahrbar und von verschiedenen Unfallquellen befreit sein, was auch durch die Anbringung von Leitplanken noch gefördert werden soll.

## ST. GALLEN BESITZT WIEDER EINE JUGENDHERBERGE

In diesem Herbst kann in St. Gallen eine neue Jugendherberge offiziell eröffnet werden. Die frühere Herberge fiel der neuen Hochschule zum Opfer. Nun steht in aussichtsreicher Lage am Stadtrand ein gediegener Neubau, der zehn Zimmer zu je acht Schlafstätten und 40 Notbetten umfasst, dazu Leiterzimmer, Ess- und Aufenthaltsräume sowie einen Lesesaal. Die Aufenthalts- und Essräume sowie die Küche sind für 120 Personen eingerichtet. Bereits diesen Sommer hat die neue Jugendherberge ihre erste praktische Bewährung zeigen können.

## ZUR NACHAHMUNG EMPFOHLEN

Diesen Sommer hat sich Montreux eine Neuerung in Form eines Touristenpavillons geleistet. Dieser Pavillon, rundum verglast, hell und freundlich eingerichtet, weist einen Autoschalter und einen Telefonapparat auf, von dem aus der Benutzer nach Bürozeit rund 50 Hotels, Restaurants, Banken und Reisebüros in Montreux und Umgebung unentgeltlich anrufen kann. Ohne sein Fahrzeug verlassen zu müssen, lässt sich der motorisierte Kunde am Autoschalter mit Informationen, Zimmerreservierungen, Eintrittskarten für Veranstaltungen in Montreux bedienen, genau so wie die übrigen Touristen im Innern des Pavillons, wo die individuelle Bedienung von Angestellten in der schmucken Tracht von Montreux besorgt wird.

## EIN NEUES SCHWEIZERISCHES BODENSEESCHIFF

Anstelle des letzten romantischen Raddampfers «Rhein» wird bald ein komfortables neues Motorschiff die schweizerische Bodenseeflotte bereichern, das für den Kurs- und Ausflugsverkehr eingesetzt werden soll. Das neue Fahrzeug ist von der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen bei der Bodanwerft in Kressbronn in Auftrag gegeben worden. Es handelt sich um ein Personenschiff, das 600 Fahrgästen Raum bietet. Es soll auf den Namen «St. Gallen» getauft werden und wird im thurgauischen Romanshorn beheimatet sein.

## DER BERNER FLUGPLATZ IM WINTERBETRIEB

Der Flughafen Belpmoos soll für den Winterbetrieb ausgerüstet werden und zugleich eine Ergänzung seiner Sicherheitseinrichtungen erfahren. Nachdem den Sommer über, um der Bundesstadt Anschlüsse an das internationale Luftverkehrsnetz zu bieten, provisorisch die Linien Genf-Bern-Zürich und Genf-Basel und zurück von der Swissair betrieben worden sind, hat das zuständige Departement diese Ermächtigung verlängert, damit der Betrieb, soweit die Flugplatzverhältnisse dies zulassen, auch während des Winters weitergeführt werden kann. Ob diese Ermächtigung von Dauer sein wird, hängt außer von der Entwicklung der Nachfrage und vom Wirtschaftlichkeitsgrad auch davon ab, wie Kanton und Stadt Bern die durch die Lage des Flughafens Belpmoos gegebenen Beschränkungen zu überwinden gedenken. Zunächst ist nun also zur Gewährleistung des winterlichen Linien- und Charterverkehrs die Beschaffung von Schneeräumungsgeräten, Flugsicherungseinrichtungen, einer Pistenbeleuchtung und von Feuerwehr- und Sanitätsmaterial vorgesehen.

## AUSBAU VON ALPENSTRASSEN

Seit Jahren ist man daran, die Simplonstrasse als einen unserer wichtigsten Alpenübergänge im Verkehr mit dem Süden systematisch auszubauen. Dieser Ausbau geschieht innerhalb der Gesamtplanung des Nationalstrassennetzes, von der die auf Napoleon zurückgehende Simplonstrasse einen Bestandteil darstellt. In kurzem wird eines ihrer schwierigsten Teilstücke, der neue, 400 m lange Tunnel nördlich der Passhöhe beim «Kalten Wasser», der Fertigstellung entgegengehen. Planmässige und zielbewusste Förderung erfährt auch die nach dem Tessin führende Lukmanierstrasse auf der Graubündner Seite. Wegen eines künftigen Stausees wird das Trasse im oberen Teil auf eine Länge von etwa 8 km höher gelegt, wobei etwa 2 km in einer Galerie verlaufen. Damit ist ein weiterer Schritt in der Richtung auf wintersichere Ausgestaltung dieses Alpenpasses unternommen worden.

## DIE ERSCHLIESSUNG DER BERGE DURCH BAHNEN

Die Chronik der Bergbahnen in unserm Lande erhält immer wieder neue Nahrung. Flims beispielsweise möchte demnächst das Gebiet von Runcatarschlims auf dem «Luftweg» zugänglich machen. Darum hat die Bergbahnen Flims AG dem Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement das Gesuch um die Konzession zum Bau und Betrieb einer Sesselbahn Flims-Runca-Tarschlims unterbreitet. Inzwischen ist den Initiativkomitees Brunnen und Morschach vom genannten Departement die Konzession für den Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Brunnen nach dem Fronalpstock mit einer Abzweigung von Wilgis nach Stoos erteilt worden, wobei die Zusammenarbeit mit den bestehenden Bahnen im Stoos- und Fronalpstockgebiet eine besondere Regelung erfahren wird. Die Berglandschaft der Marbachegg südlich von Wiggen im luzernischen Entlebuch vermag mit ihrem vor einigen Jahren erstellten Sessellift dem touristischen Andrang nicht mehr zu genügen. Deshalb hat die Sportbahnen Marbachegg AG beschlossen, eine neue Gondelbahn zu bauen, die bei einer Länge von zwei Kilometern eine Höhendifferenz von 620 Metern überwindet, und den bestehenden Sessellift in einen Skilift umzuändern. Einen neuen Skilift will auch ein Initiativkomitee in Beatenberg über dem Thunersee bauen. Das Projekt Waldegg-Howald sieht eine Höhenüberwindung von 318 m bis zur 1605 m hoch gelegenen Endstation vor. Die erste Luftseilbahn, die unsere Landesgrenzen überschreiden wird, soll die Seilbahn vom italienischen Campione nach dem Aussichtspunkt Sighignola werden. Das Trasse dieser Bahn, die in 7 Minuten einen Höhenunterschied von 1000 m überwinden wird, führt sowohl über schweizerischen als auch über italienischen Boden.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne content, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen**  
**Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement**

#### Aarau

Sept./2. Okt. Kunsthaus: Otto Abt/Otto Staiger – Schweizer Maler, Bildhauer und Architekten zeigen Handzeichnungen  
September: 25. Schachen: Pferderennen  
30. Hotel Kettenbrücke: Herbst-Modeschau  
Oktober: 2. Schachen: Pferderennen

#### Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen  
10./11. Tennis: Clubturnier

#### Amriswil

Oktober: 3. Grosser Jahr- und Viehmarkt

#### Appenzell

September: 25./26. «Hoferkilibi» mit grossem Waren- und Viehmarkt (26.9.)  
Oktober: 3./4. Brauereiwiese: Klein- und Grossviehschauen

#### Arbon

September: 17. Leichtathletik: Schweizerischer Vereinsmeisterschaftstag des OKTSV  
Oktober: 1./16. Schloss: Ausstellung «Der Maler Erwin Stählin» (Öl- und Sans-secret-Malerei)

#### Arosa

September. Geführte Bergtouren und Wildbeobachtungsexkursionen; Forellensfischerei  
18. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

#### Ascona

Sept./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona  
September: 9./11. Gäste-Tennisturnier  
10./11. Golf: Interclub «A»

14. Sala del Palazzo scolastico: Symphoniekonzert des Orchesters RSI, Leitung Hermann Scherchen. Solisten: Andrej Lütschg, Violine; Hanneke Van Bork, Sopran; Fred Barth, Sprechstimme

14./16., 18. Golf: The Silvia Prize, Vacheron & Constantin Atmos Prize

21. Kirche des Collegio Papio: Anglican Chamber Soloists, London

22., 25. Golf: Vogorno Prize, Jezler Challenge Cup

28. Kirche des Collegio Papio: Società cameristica di Lugano, Leitung: Edwin Loehrer. Solist: Luciano Sgrizzi, Cembalo

Oktober: 2. Segeln: Brissago-Inseln-Rundfahrt 2., 6., 9. Golf: Autumn Prize, Hotel Delta Prize, Scherz-Omega Prize

5. Sala del Palazzo scolastico: Mozarteum-Orchester Salzburg, Leitung: Mladen Basic. Solist: Carlos Villa, Violine

#### Auvernier

10 sept./2 oct. Galerie Numaga: Vilato, peintures – gravures

Oktober: 8/31. Galerie Numaga: Zack, peintures

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

September: Bis 17. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen, Ballettabende

11. Klosterkirche Wettingen: Abendmusik

13./14. Kursaal: Modeschauen

24. Kursaal: Feier 10 Jahre Lions Club

24. Sept./1. Okt. Grosse Mainzer Woche. – Kornhaus: Graphikausstellung der staatlichen Werkkunstschule Mainz

26. Kursaal: Konzert der Hoch- und Deutschmeister, Wien

28. Kursaal: Abend der Weinfreunde mit Mainzer-Weine-Degustation

30. Kurtheater: «Der fröhliche Weinberg» von Carl Zuckmayer (Stadttheater Mainz)

Oktober: 1. Sporthalle zur Aue: Grosser Unterhaltungsabend der Mainzer Woche. – Kurtheater: «Der schwarze Hecht», Operette von Paul Burkhard

2. Kurtheater: «Struwwelpeter», Chorwerk von Ernst Widmer

8. Kurtheater: Gastspiel des Bernhard-Theaters

10. Kursaal und Kurtheater: Jubiläumsfeier 75 Jahre BBC

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Sept./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte; Theater-Konzert- und Kabarettabende, Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten  
Oktober: 8./23. Regazer Golfwochen: 16.Okt.: Oberhein Championship; 22./23.Okt.: Gold Cup

#### Bad Schinznach

September. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1967. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien

September: Bis 16. Théâtre Fauteuil: Cabaret Peter W. Loosli

17. «Komödie»: Premiere «Minna von Barnhelm» von G. Lessing

23. Stadtcasino: Golden Gate Quartett

24. Stadtcasino: Hoch- und Deutschmeister, Wien

28. «Komödie»: Premiere «Der Frieden» von Aristophanes/Hacks

28./29. Musikaal: Symphoniekonzerte der AMG

Oktober: 5. Stadtcasino: Konzert der Genfer Preisträger

7. Stadtcasino: American Blues Festival

9. Stadtcasino: London Symphony Orchestra Ausstellungen und Messen:

Sept./30. Nov. Museum für Völkerkunde: «Metallgewinnung und -verarbeitung in aussereuropäischen Kulturen»

Sept./31. Jan. 1967. Schweizerisches Museum für Völkerkunde: «Hirten- und Sennbrauch in Europa»

September: 8./14. «Nuclex», 1. Internationale Fachmesse für die kerntechnische Industrie

10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Wifredo Lam/Vic Gentilis

Oktober: 1./9. «Holz 66», 5. Internationale Fachmesse für die Holzbearbeitung Internationale Kongresse:

September: 8./14. Internationale Fachtagung für die kerntechnische Industrie Sport:

September: 10./11. Schänzli: Nationale Pferdedressurprüfungen

17. Rad: Mannschaftszeitfahren Amateure

Oktober: 2. Schänzli: Internationale Windhundrennen

9. Gehen: Schweizer Meisterschaft 75 km. – Schänzli: Reit- und Fahrtturnier

##### Diverses:

Oktober: 5. Stadtcasino: Herbst-Modeschau

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldegalerie 14. bis 20.Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münserschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18.Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und